
Condiciones Generales de Venta (CGV)

Licencias de los plugins de WordPress EquaSuite — EquaDev

Versión del 27/07/2026 · Traducción de cortesía — solo la versión francesa da fe

Esta es una traducción de cortesía facilitada para comodidad del lector; en caso de divergencia de interpretación, prevalece la versión francesa, sin perjuicio de las disposiciones imperativas de la ley aplicable al consumidor. Las presentes CGV rigen la venta de licencias de los plugins EquaSuite (Build Pro); no cubren ninguna prestación de desarrollo, que corresponde a una actividad distinta del Editor.

Artículo 1 — Definiciones

Para la interpretación de las presentes CGV, los siguientes términos tienen el significado que se indica a continuación, en coherencia con el CLUF.

- **Editor:** EquaDev, editor de los plugins de la gama EquaSuite.
- **Cliente:** toda persona física o jurídica que suscribe una Licencia comercial con el Editor, actuando según los casos como consumidor, profesional, administración, asociación u otra persona jurídica de derecho público o privado.
- **Consumidor:** toda persona física que actúa con fines ajenos a su actividad comercial, industrial, artesanal, liberal o agrícola.
- **Profesional:** toda persona física o jurídica que actúa en el marco de su actividad profesional.
- **Plugin / Software:** toda extensión de software de la gama EquaSuite, cuyo **código se distribuye bajo la licencia libre GNU GPL versión 2 o posterior (GPLv2+)**. Cada plugin comercial existe en dos versiones: un **Build Free** (publicado en WordPress.org) y un **Build Pro** (distribuido por el Editor desde su propia infraestructura).
- **Licencia comercial (o Licencia):** el servicio comercial suscrito con el Editor que otorga el derecho, mediante una Clave de licencia, al uso de las Funcionalidades avanzadas del Build Pro sin condición de Cupo, durante el plazo suscrito. La Licencia no constituye una venta del código ni una transferencia de propiedad intelectual, y no restringe los derechos que el Cliente ostenta en virtud de la licencia libre (GPL) sobre el código.
- **Funcionalidades básicas:** funcionalidades disponibles sin licencia ni condición de duración, presentes en ambos Builds.
- **Funcionalidades avanzadas:** funcionalidades adicionales propias del Build Pro, cuyo uso está sujeto a un periodo de prueba (dentro del límite de un Cupo) o a una Licencia.
- **Periodo de prueba / Cupo:** en el Build Pro no licenciado, las Funcionalidades avanzadas son accesibles hasta alcanzar un Cupo arbitrado del lado del servidor por el Editor. El Cupo no constituye un recuento local y puede revisarse al alza, a la baja o suprimirse. Este mecanismo de prueba no es objeto de la venta: lo que se vende es la Licencia que desbloquea las Funcionalidades avanzadas sin condición de Cupo.

- **Clave de licencia:** identificador emitido por el Editor tras una suscripción, que desbloquea las Funcionalidades avanzadas. No condiciona ni la descarga ni las actualizaciones del plugin, distribuidas libremente.
- **Servicio de Licencia:** servicio en línea del Editor que valida las Claves y arbitra el Cupo, del lado del servidor.
- **Documentación:** guías, FAQ, notas de versión e información publicadas por el Editor. No constituye una garantía de resultado.
- **Datos del Cliente:** todo dato perteneciente al Cliente o tratado bajo su responsabilidad mediante los plugins. Estos datos permanecen bajo su control exclusivo.
- **Datos de Licencia:** información estrictamente necesaria para la administración de las Licencias y el arbitraje del Cupo (identificador de licencia, producto, host declarado, versión instalada, estado de activación, historial de renovación). Su tratamiento se describe en la Declaración de confidencialidad.
- **Sitio:** el sitio equasuite.equadev.fr operado por el Editor para la presentación de las ofertas, la comercialización de las Licencias y la documentación.

Artículo 2 — Documentos contractuales y jerarquía

Las relaciones contractuales entre el Editor y el Cliente se rigen por los siguientes documentos, clasificados por orden de prioridad decreciente:

1. las Condiciones particulares eventualmente convenidas por escrito;
2. las presentes Condiciones Generales de Venta;
3. el CLUF aplicable al Software afectado;
4. la licencia libre (GPL) en lo que respecta al código del Plugin;
5. la Declaración de confidencialidad;
6. la Documentación oficial.

En caso de contradicción, prevalece el documento de rango superior sobre el punto afectado. No obstante, en lo que respecta al **código** del Plugin, la licencia libre (GPL) prevalece sobre toda disposición que restrinja los derechos que confiere. Las cláusulas de responsabilidad, garantía y propiedad intelectual están redactadas de forma idéntica en las presentes CGV y en el CLUF y se aplican indistintamente.

Los documentos contractuales están disponibles en francés, versión de referencia. Pueden ofrecerse traducciones como cortesía; en caso de divergencia, prevalece la versión francesa, sin perjuicio de las disposiciones imperativas más favorables al consumidor.

Artículo 3 — Objeto

Las presentes CGV establecen las condiciones en las que el Editor comercializa las **Licencias comerciales** de los plugins EquaSuite (Build Pro) y las suscripciones asociadas. Tienen por objeto en particular las modalidades de pedido, la formación del contrato, los precios, el pago, la facturación, la duración y la renovación de las Licencias, el derecho de desistimiento cuando

resulte aplicable, la política de reembolso, las actualizaciones, la disponibilidad del Servicio de Licencia, las garantías, la responsabilidad y la resolución de controversias.

Las presentes CGV **no rigen los derechos de uso del Software**, que corresponden al CLUF y, para el código, a la licencia libre (GPL). **No cubren ninguna prestación de servicios** (instalación, migración, configuración, desarrollo, formación, consultoría).

Artículo 4 — Ámbito de aplicación

Las presentes CGV se aplican a todo pedido de Licencia realizado directamente con el Editor en el Sitio, así como a las renovaciones, salvo estipulación en contrario puesta en conocimiento del Cliente. Se aplican cualquiera que sea el país de residencia del Cliente, sin perjuicio de las disposiciones imperativas aplicables localmente. El Cliente reconoce tener la capacidad jurídica para contratar; cuando una persona actúa por cuenta de una persona jurídica, declara disponer de los poderes necesarios para obligarla.

Artículo 5 — Naturaleza de la oferta

5.1 Principio

El Editor edita y comercializa plugins destinados al ecosistema WordPress bajo la marca EquaSuite. El **código** de estos plugins es software libre distribuido gratuitamente bajo GPLv2+. Lo que el Editor comercializa no es el código, sino el acceso a una **Licencia** que desbloquea las Funcionalidades avanzadas del Build Pro, sin condición de Cupo, por un plazo determinado. Las Licencias se suministran exclusivamente en forma desmaterializada. No se efectúa ninguna entrega en soporte físico. Las capturas de pantalla, demostraciones e ilustraciones publicadas se facilitan a título informativo y no constituyen un compromiso sobre las funcionalidades futuras.

5.2 Gama EquaSuite

En la fecha de entrada en vigor de las presentes CGV, la gama comprende en particular: EquaTunnel, EquaBoard, EquaSign, EquaShowcase, EquaShop, EquaFulfil. Esta lista es indicativa. La adición, supresión, fusión o cambio de nombre de un Software no conlleva ninguna modificación de las presentes CGV.

5.3 Modelo Free/Pro y ámbitos funcionales

Cada plugin comercial existe en dos Builds y ofrece tres ámbitos funcionales: las **Funcionalidades básicas** (accesibles sin licencia ni limitación de duración, en ambos Builds); el **periodo de prueba de las Funcionalidades avanzadas** (en el Build Pro no licenciado, hasta alcanzar el Cupo arbitrado del lado del servidor); las **Funcionalidades avanzadas bajo licencia** (activas mientras la Clave sea válida, sin condición de Cupo). El presente documento no detalla la distribución de las funcionalidades entre estos ámbitos, propia de cada plugin y susceptible de evolucionar. El Cliente reconoce que **la distribución de las funcionalidades y el Cupo de prueba pueden evolucionar al alza, a la baja o desaparecer**, sin que ello afecte a las Funcionalidades avanzadas desbloqueadas por una Licencia válida en curso de validez, ni a las Funcionalidades básicas, jamás limitadas ni restringidas en el tiempo.

5.4 Lo que se vende

La venta se refiere exclusivamente a la **Licencia** que desbloquea las Funcionalidades avanzadas sin condición de Cupo, por el plazo suscrito. No se refiere ni al código (libre), ni a un volumen de servicio, ni al periodo de prueba (gratuito). La expiración de la Licencia conlleva el retorno al ámbito de las Funcionalidades básicas, sin destrucción de los datos ya creados (artículo 10.8).

5.5 Evolución de la gama

El Editor puede crear nuevos plugins, fusionar productos, cambiar una denominación comercial, hacer evolucionar las funcionalidades, retirar una funcionalidad obsoleta o poner fin a la comercialización de un producto. Estas evoluciones no afectan a los derechos adquiridos de los Clientes durante la validez de su Licencia, sin perjuicio de la política de fin de vida (artículo 14).

5.6 Versiones experimentales y hoja de ruta

El Editor puede poner a disposición versiones beta o de vista previa, destinadas a pruebas, utilizadas bajo la responsabilidad del Cliente. La información relativa a las evoluciones futuras se comunica a título indicativo y no constituye un compromiso contractual, salvo compromiso escrito expreso.

Artículo 6 — Pedido

6.1 Información precontractual

Antes de cualquier pedido, el Cliente dispone de la información esencial relativa a las características principales del Software, al precio, a la duración de la Licencia, a las modalidades de renovación, a los medios de pago y a los requisitos técnicos. Reconoce haber tomado conocimiento de ellos antes de la validación.

6.2 Suscripción y gestión a través de Stripe

La suscripción, la gestión de la suscripción, la actualización del medio de pago, la consulta de las facturas y la cancelación se efectúan ante el proveedor de pago **Stripe**, con el que el Cliente está en relación directa para la ejecución y el seguimiento de su(s) suscripción(es). El Editor no gestiona una cuenta de cliente distinta. El Cliente se compromete a facilitar información exacta, completa y actualizada en el momento del pedido.

6.3 Selección y validación

El Cliente elige libremente el Software y la duración entre los planes ofrecidos (1 mes, 6 meses o 12 meses), y verifica que el plan elegido corresponde a sus necesidades. Antes de la validación definitiva, puede comprobar el contenido de su pedido, la duración y el importe total. La validación del pedido constituye la aceptación de las presentes CGV, la aceptación del CLUF y una obligación de pago. Con el fin de recibir su Clave de licencia sin esperar a la expiración del plazo de desistimiento, el Cliente debe **solicitar expresamente la ejecución inmediata de su pedido**; en su defecto, la Clave se le entrega al término de dicho plazo. Las consecuencias de esta solicitud sobre el derecho de desistimiento se precisan en el artículo 11.

6.4 Formación del contrato

El contrato se celebra una vez reunidos: la validación del pedido, la aceptación del pago por el proveedor y la emisión de la confirmación por el Editor. El Editor puede rechazar un pedido en caso de fraude presunto, tentativa de elusión del Servicio de Licencia, información manifiestamente errónea, incumplimiento anterior de las CGV o del CLUF, sanciones económicas aplicables u obligación legal que lo impida.

6.5 Confirmación

Se envía una confirmación por vía electrónica, que resume el producto, la Licencia, la duración, el precio, el número de pedido, la información de facturación y las modalidades de acceso a la Clave de licencia.

6.6 Pedidos internacionales

El Cliente es único responsable del cumplimiento de las leyes aplicables en su Estado (obligaciones fiscales locales, declaraciones, eventuales restricciones). Garantiza que ninguna reglamentación de su país impide la adquisición o el uso de la Licencia.

Artículo 7 — Precios

7.1 Tarificación

Los precios aplicables son los exhibidos en el Sitio en el momento de la validación del pedido, en la divisa ofrecida. El Editor puede ofrecer diferentes tarifas según el país, la divisa, la duración de compromiso o las ofertas promocionales en curso. Los importes no se fijan en las presentes CGV: remiten a la tarifa vigente publicada en el Sitio.

7.2 IVA

El Editor se acoge al régimen de franquicia de IVA; los precios se indican **sin IVA, IVA no aplicable (artículo 293 B del Código General de Impuestos francés)**.

7.3 Divisas y gastos bancarios

Los precios pueden ofrecerse en euros o en cualquier otra divisa decidida por el Editor. Los gastos de conversión y los gastos aplicados por el banco del Cliente o cualquier intermediario financiero corren a su cargo.

7.4 Ofertas promocionales

Salvo mención en contrario, una promoción nunca es retroactiva, no es acumulable y no crea ningún derecho adquirido para pedidos posteriores. Todo uso fraudulento de un código promocional autoriza al Editor a anular la reducción, suspender el pedido o resolver la Licencia afectada.

7.5 Modificación de los precios

El Editor puede modificar sus tarifas en todo momento. Los nuevos precios se aplican a los nuevos pedidos y a las renovaciones posteriores a su entrada en vigor. El precio de un periodo ya adquirido permanece inalterado hasta su expiración.

7.6 Error manifiesto de precio

En caso de error material que haga que un precio sea manifiestamente irrisorio o incoherente, el Editor puede suspender el pedido, informar al Cliente, proponer su mantenimiento al precio correcto o anularlo con reembolso íntegro, sin perjuicio de los derechos imperativos de los consumidores.

Artículo 8 — Pago

8.1 Exigibilidad y medios

Salvo estipulación en contrario, el pago es íntegramente exigible en el momento del pedido. Ninguna Licencia se activa mientras el pago no haya sido válidamente aceptado. Los pagos pueden efectuarse mediante tarjeta bancaria, Apple Pay, Google Pay, Link o cualquier otro medio indicado en el pedido.

8.2 Proveedor de pago

Los pagos son tratados por **Stripe**, o cualquier otro proveedor elegido por el Editor. El Cliente reconoce que los datos necesarios para el pago se transmiten a dicho proveedor, cuyas condiciones se aplican en paralelo para la ejecución técnica del pago. El Editor no recopila ni conserva los números completos de las tarjetas bancarias.

8.3 Verificaciones y rechazo

Con el fin de prevenir el fraude, el Editor puede efectuar cualquier verificación razonable antes de la activación. En caso de rechazo de la transacción por el proveedor, el pedido se considera no celebrado.

8.4 Impago

En caso de impago, rechazo bancario, contracargo injustificado o fraude, el Editor puede suspender la Licencia (retorno al ámbito de las Funcionalidades básicas), suspender el soporte y rechazar todo nuevo pedido, hasta la regularización. Cuando la reglamentación lo permita, los gastos de cobro corren a cargo del Cliente moroso; para los Clientes profesionales, los intereses y la indemnización a tanto alzado por gastos de cobro se aplican en las condiciones del Código de Comercio.

8.5 Contracargo abusivo

El Cliente se compromete a privilegiar una resolución amistosa antes de cualquier contracargo. En caso de contracargo abusivo, el Editor puede suspender las Licencias vinculadas a la cuenta hasta la resolución del litigio.

8.6 Pagos recurrentes

Al suscribir un plan con renovación automática, el Cliente autoriza a Stripe a cargar los importes debidos en cada vencimiento. **Corresponde al Cliente cancelar su suscripción o su renovación** directamente ante Stripe, antes del próximo vencimiento. La cancelación no afecta al periodo ya abonado.

Artículo 9 — Facturación

Se emite una factura electrónica por cada pedido y cada renovación; el Cliente acepta su transmisión por vía electrónica. El Cliente comunica la información exacta necesaria para el establecimiento de los documentos contables (denominación, dirección de facturación, país de establecimiento, número de IVA intracomunitario si procede) y permanece como único responsable de las consecuencias de una información inexacta u obsoleta. Las facturas se conservan conforme a las obligaciones legales; se invita al Cliente a conservar sus propias copias.

Artículo 10 — Licencia comercial: activación, duración, renovación

10.1 Principio

La Licencia comercializada confiere el acceso a las Funcionalidades avanzadas en las condiciones del CLUF. No constituye una venta del código ni una transferencia de propiedad intelectual, y no restringe los derechos conferidos por la GPL sobre el código.

10.2 Licencia por producto único

Cada Licencia se refiere a **un producto determinado**: una Clave de licencia corresponde a un producto. El uso se vincula a la instalación por el host (hostname) y el identificador del producto. No se vende ningún «número de sitios»: el alcance de la Licencia es el del desbloqueo de las Funcionalidades avanzadas del producto suscrito.

10.3 Duración y activación

La Licencia se suscribe por la duración elegida en el pedido (en particular 1 mes, 6 meses o 12 meses, según la tarifa vigente). La duración comienza a partir de la activación, efectuada mediante la Clave de licencia introducida desde el panel de WordPress.

10.4 Renovación automática

Cuando la Licencia se suscribe en forma de suscripción, se renueva automáticamente en cada vencimiento, a la tarifa aplicable en el vencimiento, salvo compromiso tarifario particular. El Cliente es informado del carácter recurrente de la renovación antes de la validación de su pedido. En su caso, puede enviarse una notificación antes de la renovación; la no recepción de un correo electrónico imputable al Cliente no afecta a la validez de la renovación.

10.5 Cancelación de la renovación

Corresponde al Cliente cancelar la renovación automática en todo momento antes del vencimiento, directamente ante Stripe. La cancelación surte efecto en el periodo siguiente; los importes ya abonados permanecen adquiridos por el periodo en curso.

10.6 Suspensión y resolución por incumplimiento

El Editor puede suspender una Licencia en caso de fraude, uso contrario al CLUF, impago, elusión del Servicio de Licencia o compromiso de seguridad. En caso de incumplimiento grave o reiterado del Cliente (en particular uso compartido o falsificación de Claves, elusión del Servicio

de Licencia, violación reiterada del CLUF), el Editor puede resolver la Licencia de pleno derecho previo requerimiento infructuoso, salvo urgencia, sin perjuicio de daños y perjuicios y sin afectar a los derechos del Cliente sobre el código en virtud de la GPL.

10.7 Verificación de conformidad

Con el fin de preservar la equidad entre Clientes y luchar contra los usos fraudulentos, el Editor puede efectuar verificaciones razonables relativas al número y la coherencia de las activaciones asociadas a una Clave, mediante los únicos Datos de Licencia necesarios, respetando la reglamentación sobre datos personales.

10.8 Expiración y degradación

A la expiración de una Licencia no renovada, las Funcionalidades avanzadas bajo licencia cesan y el Build Pro vuelve al ámbito de las **Funcionalidades básicas** (o al periodo de prueba si queda Cupo disponible). Este retorno **no destruye ningún dato** ya creado mediante las Funcionalidades avanzadas y **no suprime el acceso** a los datos existentes. El **código del Plugin permanece instalado y plenamente utilizable**, y continúa beneficiándose de las actualizaciones distribuidas libremente: la expiración de la Licencia **no interrumpe** el acceso a las actualizaciones, que no depende de la Clave de licencia. Una indisponibilidad temporal del Servicio de Licencia se tolera durante siete (7) días antes de cualquier retorno al ámbito básico, en las condiciones del CLUF.

10.9 Reactivación y fin de comercialización

Una Licencia expirada puede reactivarse mediante la suscripción de un nuevo periodo, sin garantía de mantenimiento de las antiguas tarifas. El Editor puede poner fin a la comercialización de un Software o de un plan sin afectar a los derechos vinculados a las Licencias ya adquiridas durante su validez; las renovaciones futuras pueden no obstante dejar de ofrecerse.

Artículo 11 — Derecho de desistimiento

11.1 Ámbito

El presente artículo se aplica a los Clientes que tengan la condición de **consumidor**. Los Clientes profesionales no se benefician de un derecho de desistimiento, salvo disposición legal imperativa en contrario.

11.2 Plazo legal y renuncia

Sin perjuicio de las excepciones legales, el consumidor dispone de **catorce (14) días** a partir de la celebración del contrato para desistir sin motivo. Al referirse la Licencia a un contenido digital suministrado sin soporte material, su entrega inmediata supone que el Cliente haya **solicitado expresamente la ejecución inmediata de su pedido** (artículo 6.3) mediante la mención: «Solicito la ejecución inmediata de mi pedido y renuncio a mi derecho de desistimiento en las condiciones previstas en las presentes.»

Por excepción favorable al consumidor, y aunque se haya solicitado la ejecución inmediata, el Editor mantiene un derecho al reembolso **mientras la Clave de licencia no haya sido introducida**: mientras la Clave no haya sido introducida en una instalación, el Cliente puede, dentro del plazo de catorce (14) días, solicitar el reembolso en las condiciones del artículo 12. **La introducción de**

la **Clave de licencia** pone fin al derecho de desistimiento y al derecho al reembolso, considerándose entonces el pedido ejecutado.

11.3 Ejercicio y efectos

Cuando el derecho al reembolso pueda ejercerse (Clave no introducida, dentro del plazo de catorce días), el Cliente dirige su solicitud por cualquier medio que permita conservar una prueba (véase el Anexo C). El reembolso se efectúa en las condiciones y según el cálculo previstos en el artículo 12, y la Licencia se anula.

Artículo 12 — Política comercial de reembolso

Cuando el reembolso pueda ejercerse en virtud del artículo 11 (Clave de licencia no introducida, solicitud formulada dentro del plazo de catorce días), se calcula **a prorrata de los meses restantes, excluido el mes en curso**, considerándose consumido el primer mes. Así:

- licencia **1 mes**: al ser el mes en curso el único mes, no se debe ningún reembolso parcial;
- licencia **6 meses**: reembolso de cinco sextos (5/6) del importe pagado;
- licencia **12 meses**: reembolso de once doceavos (11/12) del importe pagado.

El importe reembolsado lo calcula el Editor según este principio. El reembolso se efectúa por el mismo medio de pago, a través de Stripe, y conlleva la anulación de la Licencia. La solicitud debe referirse a una compra efectuada directamente con el Editor, ser presentada por el titular de la Licencia y acompañada de la información que identifique el pedido (véase el Anexo C). Quedan excluidas las solicitudes manifiestamente abusivas o fraudulentas, así como —salvo disposición imperativa en contrario— las Licencias cuya Clave haya sido introducida y las renovaciones automáticas debidamente ejecutadas, teniendo el Cliente la facultad de cancelar su renovación ante Stripe antes del vencimiento. Estas estipulaciones no privan al consumidor de los derechos que ostenta en virtud de las disposiciones legales imperativas.

Artículo 13 — Obligaciones del Cliente

El Cliente se compromete a utilizar el Software conforme a las presentes CGV, al CLUF, a la Documentación, a la GPL en lo que respecta al código, y a las leyes aplicables. Garantiza la exactitud de la información comunicada e informa sin demora al Editor de toda modificación que afecte a la ejecución del contrato. Es único responsable de la conformidad de su entorno (versiones de WordPress y de PHP, configuración del servidor, extensiones, temas). **Antes de cualquier instalación, actualización o modificación, el Cliente realiza una copia de seguridad completa** (archivos, base de datos, contenidos, configuración) y verifica regularmente su restaurabilidad, incluida la copia de seguridad externa de las claves de cifrado o de sellado necesarias para la seguridad de los datos gestionados por el plugin afectado. Permanece responsable de la seguridad de su entorno y de la conservación de sus Claves de licencia. Se abstiene en particular de utilizar el Software con fines ilícitos, de falsificar o compartir una Clave, de eludir el Servicio de Licencia o de acceder sin autorización a las infraestructuras del Editor; estas prohibiciones se refieren al servicio, a la clave y a las infraestructuras, no a los derechos conferidos por la GPL sobre el código.

Artículo 14 — Obligaciones del Editor

Sin perjuicio del pago efectivo, el Editor pone a disposición la Clave de licencia correspondiente al plan suscrito, en forma desmaterializada. Al distribuirse libremente el código del Software (WordPress.org para el Free, infraestructura del Editor para el Pro), el Editor no está obligado a ninguna prestación de instalación, configuración, migración o desarrollo. El Editor está sujeto a una obligación general de medios y despliega la diligencia razonablemente esperada de un editor profesional; no garantiza ni la ausencia total de anomalías, ni una disponibilidad permanente del Servicio de Licencia. Hace evolucionar libremente el Software (rendimiento, correcciones, seguridad, adaptación a WordPress/PHP, reglamentación, mejoras). Una funcionalidad puede quedar obsoleta y luego ser retirada, en las condiciones del CLUF. El Editor puede poner fin al ciclo de vida de un Software esforzándose por informar a los Clientes en un plazo razonable; el fin de vida no da lugar automáticamente a indemnización, y el código ya distribuido permanece sujeto a la GPL. En caso de vulnerabilidad, el Editor puede publicar una corrección, distribuir una actualización de seguridad, recomendar una solución alternativa, desactivar temporalmente una funcionalidad vulnerable o retirar una versión comprometida.

Artículo 15 — Soporte técnico

El soporte asiste al Cliente en el uso normal del Software; no constituye ni una prestación de desarrollo, ni de consultoría, ni de externalización. Está reservado a las Licencias que den derecho a él en el momento de la solicitud y se presta a través de los canales indicados oficialmente por el Editor, durante los días y horarios definidos. Los plazos de respuesta eventualmente anunciados son indicativos y no constituyen un compromiso de nivel de servicio (SLA). El Editor puede solicitar la información útil para el análisis; a petición expresa del Cliente, este puede facilitar un acceso temporal limitado a lo estrictamente necesario, bajo su responsabilidad, revocable y a suprimir al término de la intervención. El soporte no cubre los desarrollos específicos, la personalización del Software, la administración de WordPress o del servidor, los problemas de alojamiento, los conflictos causados por software de terceros, la recuperación de datos y las prestaciones de consultoría.

Artículo 16 — Actualizaciones del código

El código del Software se actualiza libremente: el **Build Free** a través del directorio oficial WordPress.org, el **Build Pro** a través de la infraestructura del Editor. Las actualizaciones no dependen de la Clave de licencia y son accesibles incluso tras la expiración de una Licencia. Pueden comprender correcciones de anomalías, correcciones de seguridad, mejoras de rendimiento, adaptaciones técnicas y evoluciones funcionales. Ninguna actualización tiene por objeto garantizar la permanencia de todas las funcionalidades existentes. El Editor se esfuerza por garantizar la compatibilidad con las versiones oficialmente soportadas de WordPress y de PHP; habida cuenta de la diversidad del ecosistema WordPress, no garantiza la compatibilidad permanente con la totalidad de los temas, extensiones, constructores de páginas y desarrollos de terceros, y aprecia libremente la oportunidad de publicar una corrección según la gravedad, el número de Clientes afectados, la viabilidad y la seguridad.

Artículo 17 — Disponibilidad del Servicio de Licencia

El acceso a las Funcionalidades avanzadas se basa en el Servicio de Licencia operado por el Editor (servidor principal y servidor de respaldo), así como en el portal del Cliente. Las Funcionalidades básicas y las actualizaciones, por su parte, no dependen de este servicio. El Editor despliega los medios razonablemente esperados de un editor profesional para garantizar la disponibilidad del Servicio de Licencia. No obstante, **no se asume ningún compromiso de disponibilidad permanente o ininterrumpida**, salvo convenio específico que prevea un nivel de servicio (SLA). Una indisponibilidad temporal se tolera durante siete (7) días sin interrupción de las Funcionalidades avanzadas bajo licencia, en las condiciones del CLUF. Pueden producirse interrupciones por mantenimiento, una avería, un incidente de red, un ciberataque, un incidente en un proveedor de infraestructura o un caso de fuerza mayor.

Artículo 18 — Datos personales

Para los datos personales que el Cliente trata mediante el Software en el marco de su actividad, el **Cliente actúa en calidad de responsable del tratamiento**; el Editor proporciona una herramienta de software y no accede a estos datos en el marco del funcionamiento local del plugin. En el marco del Servicio de Licencia, del pedido y de la facturación, el Editor trata Datos de Licencia y de facturación para sus propias finalidades. Cuando una prestación puntual lleve al Editor a tratar datos por cuenta del Cliente y a petición expresa de este, un acuerdo de encargo de tratamiento distinto (DPA) define los derechos y obligaciones de las partes. El tratamiento de los datos se detalla en la [Declaración de confidencialidad](#) y la [Declaración RGPD](#). Los interesados disponen de los derechos previstos por la reglamentación aplicable (acceso, rectificación, supresión, limitación, oposición, portabilidad en su caso).

Artículo 19 — Propiedad intelectual

Cláusula base — redactada de forma idéntica en el CLUF.

El **código** del Software se distribuye bajo GPLv2+. Dentro de los límites de esta licencia, el Cliente goza de las libertades de usar, estudiar, modificar y redistribuir dicho código. Ninguna disposición de las presentes CGV podrá restringir estas libertades; en caso de contradicción relativa al código, prevalece la GPL. Con independencia de la GPL, permanecen como propiedad exclusiva del Editor: las marcas, denominaciones y logotipos de la gama EquaSuite, la identidad visual, la Documentación, así como la Clave de licencia y el Servicio de Licencia. La GPL no confiere ningún derecho sobre estos elementos. Salvo autorización escrita previa y fuera de los usos permitidos por la GPL (en particular las menciones de autoría), el Cliente se abstiene de todo uso susceptible de crear confusión sobre el origen del Software o la existencia de una asociación. El Software puede integrar componentes distribuidos bajo otras licencias de código abierto, regidos por sus respectivas licencias. El Cliente permanece propietario de los contenidos que transmite; cuando comunica voluntariamente sugerencias, ideas, propuestas de funcionalidades o informes de anomalías, autoriza al Editor, a título gratuito, mundial, no

exclusivo e irrevocable, a utilizarlos para la mejora del Software, sin remuneración ni indemnización.

Artículo 20 — Garantías

Cláusula base — redactada de forma idéntica en el CLUF.

Cuando el Cliente es un consumidor, se beneficia de las garantías legales imperativamente aplicables, en particular las relativas a los contenidos y servicios digitales; ninguna disposición de las presentes CGV podrá privarle de ellas. El Cliente reconoce que el Software funciona en un entorno complejo (WordPress, PHP, servidor web, base de datos, sistema operativo, extensiones y temas de terceros, servicios externos); en consecuencia, el Editor no garantiza ni su ausencia total de anomalías, ni su compatibilidad con todas las configuraciones. Sin perjuicio de las garantías legales, el Editor garantiza que el Software corresponde sustancialmente a las funcionalidades descritas en su Documentación en el momento de su comercialización; las diferencias menores de ergonomía, presentación o rendimiento que no afecten al uso normal no constituyen un defecto de conformidad. Salvo disposición legal imperativa en contrario, la garantía no cubre las disfunciones causadas por un uso no conforme, modificaciones realizadas por el Cliente o un tercero, conflictos con extensiones de terceros, temas incompatibles, alojamiento insuficiente, versiones obsoletas de WordPress o de PHP, y las interrupciones de servicios de terceros.

Artículo 21 — Responsabilidad

Cláusula base — redactada de forma idéntica en el CLUF.

21.1 Responsabilidad del Cliente

El Cliente permanece como único responsable en particular de la elección del Software, de su idoneidad para sus necesidades, de su entorno informático, de sus copias de seguridad, de la seguridad de su infraestructura, de los tratamientos de datos realizados y de las decisiones tomadas sobre la base de la información producida por el Software. Es **único responsable de los contenidos que publica y de los productos o servicios que pone a la venta o trata** mediante los plugins, así como del cumplimiento de las reglamentaciones aplicables a su actividad. **El Editor no es parte** de las relaciones, transacciones o contratos celebrados entre el Cliente y sus propios clientes o cualquier tercero mediante los plugins, y no será responsable del contenido, la licitud, la ejecución o las consecuencias de dichas transacciones. El Cliente garantiza al Editor frente a toda reclamación de terceros resultante de los contenidos publicados o de los tratamientos realizados mediante los plugins.

21.2 Seguridad de la instalación

El Cliente es **único responsable de su entorno WordPress** (instalación, configuración, alojamiento, seguridad, actualizaciones y copias de seguridad). **El Editor no será responsable** de

las disfunciones, vulnerabilidades, pérdidas de datos, intrusiones o compromisos resultantes del entorno del Cliente, de una configuración inadecuada, de una falta de actualización o de copia de seguridad, de software de terceros, o de cualquier factor ajeno a su control. La conservación de la Clave de licencia y de todo secreto técnico requerido (en particular claves de cifrado o de sellado, cuya pérdida puede hacer que los datos sean definitivamente inexplotables) incumbe al Cliente; el Editor no posee copia de ellos.

21.3 Limitación y exclusiones

Dentro de los límites permitidos por la ley aplicable, la responsabilidad total del Editor, por todas las causas combinadas, se **limita al importe efectivamente pagado por el Cliente en concepto de la Licencia afectada** durante los **doce (12) meses** anteriores al hecho generador; cuando la Licencia se haya suscrito por una duración inferior, este límite equivale al importe pagado por ese periodo. Quedan excluidos los daños indirectos (pérdidas de explotación, de cifra de negocio, de beneficios, de datos, de clientela, de imagen, interrupción de actividad). El Editor no será responsable de la disponibilidad, las evoluciones, las modificaciones tarifarias o los fallos de seguridad de los servicios editados por terceros. Al constituir el Software una herramienta de apoyo a la decisión, el Cliente permanece como único responsable de las decisiones tomadas sobre la base de la información, cuadros de mando o documentos que genera. Estas limitaciones no se aplican en caso de culpa grave o dolosa del Editor, ni en los casos en que la ley las excluya (en particular daños corporales).

Artículo 22 — Fuerza mayor

Cláusula base — redactada de forma idéntica en el CLUF.

Ninguna Parte podrá ser considerada responsable de un retraso o una inejecución resultante de un evento de fuerza mayor en el sentido del artículo 1218 del Código Civil, en particular: catástrofes naturales, incendios, inundaciones, conflictos armados, actos de terrorismo, pandemias, ciberataques de magnitud excepcional, cortes masivos de las redes de telecomunicación, indisponibilidad generalizada de las infraestructuras de Internet, decisiones de una autoridad pública, fallo generalizado de un proveedor de infraestructura. La Parte afectada informa a la otra a la mayor brevedad; la ejecución de las obligaciones se suspende durante la duración del evento. Si la situación persiste más allá de una duración razonable, cada Parte puede poner fin al contrato sin indemnización.

Artículo 23 — Prueba electrónica

Las Partes reconocen el valor probatorio de los registros electrónicos conservados por el Editor en condiciones razonables de seguridad, en particular: validaciones de pedido, registros de pago, registros de activación de las Licencias, historiales de renovación, intercambios electrónicos, confirmaciones de aceptación de las CGV y del CLUF, facturas electrónicas y registros técnicos necesarios para la ejecución del contrato. Salvo prueba en contrario, estos elementos hacen fe de las operaciones realizadas entre las Partes.

Artículo 24 — Mediación de consumo

Toda controversia es objeto de una tentativa previa de resolución amistosa ante el servicio de atención al cliente del Editor. Cuando el Cliente es un consumidor, puede, tras el fracaso de una reclamación previa, recurrir gratuitamente al mediador de consumo designado por el Editor, conforme al Código de Consumo; los datos del mediador figuran en el aviso legal del Sitio. El consumidor puede también recurrir a la plataforma europea de resolución de litigios en línea: <https://ec.europa.eu/consumers/odr>, sin perjuicio de las demás vías de recurso.

Artículo 25 — Ley aplicable y jurisdicción

Cláusula base — redactada de forma idéntica en el CLUF.

Las presentes CGV se rigen por el **Derecho francés**. No obstante, cuando el Cliente sea un consumidor residente en un Estado cuyas disposiciones imperativas le sean más favorables, estas permanecen aplicables conforme a las normas de derecho internacional privado. Para los Clientes profesionales, todo litigio es competencia exclusiva de los tribunales de la circunscripción del domicilio social del Editor, salvo disposición imperativa en contrario. Los consumidores se benefician de las normas de competencia previstas por las disposiciones imperativas que les son aplicables.

Artículo 26 — Disposiciones diversas

Las presentes CGV, el CLUF, la licencia libre (GPL) para el código, la Declaración de confidencialidad, las eventuales Condiciones particulares y la Documentación constituyen la integridad del acuerdo entre las Partes sobre su objeto, y sustituyen todo acuerdo anterior sobre el mismo objeto. Si una disposición se declara nula o inaplicable, las demás permanecen en vigor. El hecho de que el Editor no invoque puntualmente un derecho no equivale a una renuncia a invocarlo ulteriormente. El Cliente no puede ceder sus derechos u obligaciones sin el acuerdo escrito previo del Editor; el Editor puede transferir la totalidad o parte de sus derechos y obligaciones en el marco de una operación de reorganización, sin perjuicio del mantenimiento de los derechos esenciales del Cliente. Las presentes CGV no crean entre las Partes ninguna relación de sociedad, mandato, franquicia, representación o subordinación. Las cláusulas que, por su naturaleza, tienen vocación de producir efecto tras el fin del contrato permanecen aplicables (propiedad intelectual, confidencialidad, responsabilidad, limitación de responsabilidad, prueba, ley aplicable, resolución de litigios). Las presentes CGV pueden ser traducidas; la versión francesa constituye la versión contractual de referencia y prevalece en caso de divergencia, sin perjuicio de las disposiciones imperativas aplicables a los consumidores. Entran en vigor a partir de su publicación en el Sitio y permanecen aplicables hasta su sustitución por una versión ulterior debidamente publicada.

Anexo A — Datos del Editor

Denominación: EquaDev · Forma jurídica: empresario individual (microempresa) · SIRET: 105 974 596 00014 · IVA: no aplicable, artículo 293 B del Código General de Impuestos francés · Dirección: 76 impasse ancien séminaire, 97438 Sainte-Marie, Isla de La Reunión · Correo electrónico: contact@equadev.fr · Sitio web: equasuite.equadev.fr · Mediador de consumo: véase la información en el sitio web del Editor.

Anexo B — Productos EquaSuite

En la fecha de publicación de las presentes CGV: EquaTunnel, EquaBoard, EquaSign, EquaShowcase, EquaShop, EquaFulfil. Esta lista es susceptible de evolucionar sin que sea necesario modificar las presentes CGV.

Anexo C — Ejercicio del derecho al reembolso

Para ejercer su derecho al reembolso (Clave de licencia no introducida, dentro del plazo de catorce días), el consumidor envía un simple correo electrónico a la dirección de contacto indicada en el momento del pedido o en el presente sitio, acompañando su solicitud de sus datos de contacto (apellidos, nombre, dirección de correo electrónico indicada en el momento del pedido) y de la información relativa a su pedido (fecha del pedido, referencia del pedido o identificador Stripe).